



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/3638  
21 August 1956  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД НАЧАЛЬНИКА ШТАБА ОРГАНА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА ВЫПОЛНЕНИЕМ УСЛОВИЙ ПЕРЕМИРИЯ  
ОТ 20 АВГУСТА 1956 ГОДА ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОБ ИНЦИДЕНТАХ, ИМЕВШИХ МЕСТО 16 И 17  
АВГУСТА 1956 ГОДА В НЕГЕБЕ И В ПОЛОСЕ ГАЗЫ

Замечание Генерального Секретаря

Генеральный Секретарь имеет честь представить для сведения Совета Безопасности прилагаемый доклад Начальника штаба органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия генерал-майора Е.Л.М. Бернса об инцидентах, имевших место 16 и 17 августа 1956 года в Негебе и в полосе Газы.

В самом докладе содержатся фактические данные, установленные после расследования, произведенного военными наблюдателями Организации Объединенных Наций. Приложение I содержит текст резолюции, принятой Смешанной комиссией по перемирию Хашемитского Королевства Иордании и Израиля по вопросу о нападении на пассажирский автобус, которое имело место 16 августа. Приложение II содержит тексты двух публичных заявлений, сделанных Генеральным Секретарем после того, как он был осведомлен об инцидентах, имевших место 16 и 17 августа.

Эти документы представляются по соображениям, соответствующим тем соображениям, которые привели к рассылке доклада об известных инцидентах, имевших место 24 и 25 июля 1956 г. (S/3632). Генеральный Секретарь в настоящее время не считает нужным добавить какие-либо замечания к тем замечаниям, которые содержатся в его заявлениях от 16 и 17 августа. Он надеется, что продолжающиеся усилия по возобновлению заседаний Египетско-израильской смешанной комиссии по перемирию

(см. пункт 10 настоящего доклада) увенчаются успехом и что инциденты, подобные тем, которые имели место 17 августа, будут снова рассматриваться в порядке, установленном Соглашением о перемирии.

ДОКЛАД НАЧАЛЬНИКА ШТАБА ОРГАНА ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА  
ВЫПОЛНЕНИЕМ УСЛОВИЙ ПЕРЕМИРИЯ ОТ 20 АВГУСТА 1956 ГОДА  
ОБ ИНЦИДЕНТАХ, ИМЕВШИХ МЕСТО 16-17 АВГУСТА 1956 ГОДА

Имею честь доложить о серьезных инцидентах, имевших место 16 августа в Негебе и 17 августа в управляемой Египтом полосе Газы:

1. 16 августа израильская делегация подала жалобу в Египетско-израильскую смешанную комиссию по перемирию с заявлением о том, что в этот день в 0100 ч. GMT гражданский транспортный грузовик наскочил на мину, заложенную диверсантами из управляемой Египтом территории на дороге из Эласа в Сде Бокер, и что пять человек, ехавших в этом экипаже были ранены, один из которых тяжело.

2. Военный наблюдатель Организации Объединенных Наций, сопровождаемый израильским офицером, произвел расследование на месте происшествия (MR 1267 0253). Посреди дороги он увидел воронку около 150 сантиметров в диаметре и около 40 сантиметров глубиной. В воронке находились осколки, которые можно было принять за осколки мины. Он также увидел грузовик, задняя часть которого была сильно повреждена. Водитель этого грузовика заявил, что в нем было около двадцати детей и студентов. Когда произошел взрыв, пять человек было ранено. Трех из них наблюдатель видел в госпитале, но он не мог с ними разговаривать. Остальные к тому времени уже покинули госпиталь.

3. В связи с вышеописанным <sup>инцидентом</sup> /следует отметить, что приблизительно за восемнадцать часов до этого, вечером 14 августа другой грузовик был взорван миной в MR 1350 0350 в том же районе Сде Бокер. Водитель был легко ранен. Его единственный пассажир остался невредим. В этом случае израильская делегация подала жалобу в Египетско-израильскую смешанную комиссию по перемирию, утверждая, что мина была заложена диверсантами из управляемой Египтом территории. Военный наблюдатель Организации Объединенных Наций видел воронку на дороге, стальные осколки мины и сильно поврежденный грузовик. Израильские следопыты не обнаружили следов лица или лиц, заложивших мину.

4. 16 августа другой серьезный инцидент произошел в Негебе, когда около 0900 ч. GMT израильский пассажирский автобус, шедший из Тель Авива в Элас и два военных эскортных джипа были обстреляны из засады приблизительно на MR 1655 9847, приблизительно в 20 клм к северу от Бир Менука, т.е. на том участке дороги, которая находится приблизительно в ста километрах от Эласа. Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций, производившие расследование инцидента 16 и 17 августа, подтвердили, что четыре человека было убито и шесть ранено. Убитыми оказались одна женщина из числа пассажиров автобуса и три солдата из головного эскортного джипа. В числе раненых было два солдата из тылового эскортного джипа и водитель автобуса. На телах, которые видели наблюдатели, были пулевые раны, причиненные ружейным огнем и огнем легких автоматов. На места нападения было найдено приблизительно тридцать три пустых обоймы. Наблюдатели пошли по следам, ведущим от места происшествия к северу до точки MR 1660 9848, где эти следы пересекли демаркационную линию. Тут был установлен контакт с иорданскими представителями и следопытом. Израильские и иорданские следопыты работали вместе, и иорданской делегации были показаны, что она и признала, три линии уходящих следов (две босых ног, и один - обутых в сандалии), которые продолжались на иорданской стороне демаркационной линии.

5. Чрезвычайное заседание Смешанной комиссии по перемирию Хашемитского Королевства Иордании и Израиля было созвано 20 августа для рассмотрения жалоб Израиля в связи с указанным выше инцидентом. Комиссия приняла проект резолюции Израиля (Приложение).

6. В ночь с 16 на 17 августа произошло два серьезных инцидента в управляемом Египтом районе Газы, в результате которых было убито девять египтян.

7. В первом из этих инцидентов группа, состоявшая из 12-20 вооруженных лиц, перешла через демаркационную линию из Израиля в находящуюся под египетским управлением территорию, где она вступила в перестрелку с египетским постом подслушивания (3 человека), расположенным на MR 0953 0947. Вскоре после этого египетский дозор, состоявший из сержанта и трех солдат, столкнулся с израильским дозором, все еще находившимся в египетской территории. В последовавшей после этого перестрелке египетский сержант и два солдата были убиты. На их телах были обнаружены многочисленные раны, нанесенные осколками гранат и пулями.

8. Второй инцидент в ночь с 16 на 17 августа произошел на главной дороге между Газой и Рафа на MR 0834 0762. Египетский джип с шестью пассажирами, а именно с одним египетским врачом, санитаром и четырьмя солдатами, попал в засаду и был атакован группой, состоявшей из пяти-семи человек. Эта группа минировала дорогу, а затем атаковала джип и его пассажиров пулеметным огнем.

9. Имеющиеся данные показывают, что эти жертвы были убиты огнем стрелкового оружия на небольшом расстоянии. Следы этой группы вели от места, где произошел инцидент, до самой демаркационной линии, пересекая ее в пункте, расположенном на MR 0852 0739.

10. Ни инцидент в районе Сде Бокер, имевший место 16 августа, ни инциденты на полосе Газы, происшедшие 17 августа, не будут, вероятно, рассматриваться Египетско-израильской смешанной комиссией по перемирию в ближайшем будущем. Израиль против созыва всяких

S/3638  
Russian  
Page 6

заседаний Смешанной комиссии по перемирию в ее штаб-квартире в Эль Аужа, расположенном в демилитаризованной зоне, которая занята теперь израильскими войсками. Египет считает, что каждое второе заседание должно созываться в штаб-квартире Смешанной комиссии по перемирию.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Текст резолюции, принятой Смешанной комиссией по перемирию Хашемитского Королевства Иордании и Израиля  
26 августа 1956 года

---

Смешанная комиссия по перемирию Хашемитского Королевства Иордании и Израиля,

обсудив жалобу Израиля № С 110,

1. устанавливает, что 16 августа 1956 г., утром, отряд, состоявший приблизительно из пятнадцати налетчиков, перешедших через демаркационную линию в Израиль в районе Арава из территории, находящейся под управлением Иордании, устроил засаду у главной дороги и открыл огонь по пассажирам автобуса, направлявшегося в Елат, и по двум джипам, сопровождавшим автобус; в результате этого ничем не спровоцированного нападения было убито три солдата из сопровождавших автобус джипов и одна женщина - пассажир автобуса; несколько человек было ранено, трое из них тяжело; после этого налетчики возвратились на территорию, находящуюся под управлением Иордании;
2. считает, что указанные выше враждебные действия являются наиболее серьезным нарушением пункта 3 статьи III Общего соглашения о перемирии;
3. отмечает с большим беспокойством третье нападение в этом году, имевшее место в районе Арава и направленное против Израиля, в особенности ввиду неоднократных обращений к иорданским властям со стороны Смешанной комиссии по перемирию о предупреждении таких нападений;
4. считает, что указанное выше нападение показывает, что Иордания должна принять все необходимые меры, с тем чтобы предотвратить повторение таких насильственных действий и не

ухудшить той напряженной атмосферы, которая создалась вдоль демаркационной линии.

Результаты голосования:

|          |            |                 |                 |
|----------|------------|-----------------|-----------------|
| Пункт 1: | Израиль за | Иордания против | Председатель за |
| Пункт 2: | Израиль за | Иордания против | Председатель за |
| Пункт 3: | Израиль за | Иордания против | Председатель за |
| Пункт 4: | Израиль за | Иордания против | Председатель за |

Председатель сделал следующее заявление:

"Я хочу выразить свои соболезнования семьям лиц, убитых в результате этого инцидента, и выразить сочувствие тем, кто был ранен в этом же инциденте".

265-е чрезвычайное  
заседание  
20 августа 1956 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ П

А

ЗАЯВЛЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ Г-НА ДАГА ХАММАРШЕЛЬДА  
О ПОСЛЕДНИХ ИНЦИДЕНТАХ В ПАЛЕСТИНЕ

16 августа 1956 г.

Я с большим огорчением узнал сегодня о двух серьезных инцидентах, в которых по полученным сообщениям четыре израильских гражданина было убито и восемь ранено. Первый инцидент произошел, когда невоенная машина взорвалась, наскочив на мину в 16 километрах к югу от С'де Бокер, где 14 августа произошел инцидент, в котором на mine взорвался грузовик. Во втором инциденте автобус и виллис подверглись нападению на пути в Элат. Я считаю своим долгом выразить мое искреннее соболезнование жертвам этих безответственных действий.

В моем докладе Совету Безопасности от 9 мая 1956 г. я указал на обязанность правительств стран данного района строго соблюдать военное соглашение о прекращении огня, а также их обязанность "принять активные меры против всех переходов через демаркационную линию и актов насилия, связанных с ним". Это по моему мнению является чрезвычайно серьезным моральным обязательством, от которого в конечном счете может зависеть соблюдение прекращения огня. Не дожидаясь расследования сегодняшних инцидентов, которое позволит в полной мере выяснить вопрос об ответственности, я должен самым решительным образом повторить мой призыв относительно принятия мер против подобной инфильтрации и подобных актов насилия, столь несовместимых с обстановкой мира и порядка, поддержание которой должно иметь для всех жизненно важное значение.

В свете результатов расследования будет решен вопрос о том, какие меры должны быть мною приняты в связи с этими чрезвычайно серьезными актами насилия, в том числе вопрос о требовании наказания правонарушителей.

\*\*\*\*\*

ПРИЛОЖЕНИЕ П

В

ЗАЯВЛЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ Г-НА ДАГА ХАММАРШЕЛЬДА  
О ДАЛЬНЕЙШИХ ИНЦИДЕНТАХ В ПАЛЕСТИНЕ

17 августа 1956 г.

Во вчерашнем заявлении я выразил мою глубокую тревогу по поводу двух серьезных инцидентов, только что случившихся в Израиле, и я выразил мое соболезнование жертвам этих действий. Я также указал на опасность, которую такие акты насилия представляют с точки зрения соблюдения прекращения огня. Сегодня получено сообщение о двух новых инцидентах, в которых было убито девять египтян. Во втором из этих инцидентов на египетскую машину с медицинским персоналом было совершено нападение из засады. По обоим этим инцидентам еще ведется расследование. Сказанное мною вчера в одинаковой степени относится к этим новым инцидентам.

Каково бы не было чередование причин и следствий и каковы бы не были соображения, которые могут быть выдвинуты в объяснение мотивов актов насилия, те, кто прибегают к таким актам, являющимся началом или продолжением цепи нарушений порядка, берут на себя огромную ответственность за конечный ход событий в данном районе. Разница в степени ответственности, лежащей на тех, кто будет признан инициатором такой цепи нарушений порядка, и на другой стороне, не может освободить эту другую сторону от тяжелой ответственности за обращение к актам насилия в нарушение предписаний Устава. Независимо от всех соображений правового характера это является неопровержимым принципом, на котором покоится повторное осуждение Организацией Объединенных Наций актов насилия, совершенных в порядке репрессалий, и на котором покоится взгляд, что такие акты не могут рассматриваться как акты самообороны по смыслу Устава Организации Объединенных Наций. Я настоятельно прошу соответствующие правительства избегать и не допускать каких-либо действий, нарушающих прекращение огня в связи с событиями последних двух дней.

Я просил начальника штаба представить мне для передачи Совету Безопасности доклад о событиях, имевших место 16 и 17 августа.

-----